Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Do zawstydzenia wam mówię tak nie jest wśród was mądry ani jeden który będzie mógł rozsądzić każdy pośród brata jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla zawstydzenia was (to) mówię.\* Nie ma więc wśród was ani jednego mądrego, który byłby w stanie rozstrzygnąć między jednym bratem a drugim?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Do zawstydzenia wam mówię. Tak nie jest w was żaden mądry, który będzie mógł rozsądzić przez środek\* brata jego? [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Do zawstydzenia wam mówię tak nie jest wśród was mądry ani jeden który będzie mógł rozsądzić każdy pośród brata jego |

1. 1) <x>530 15:34</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 5:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "przez środek" - w sensie: sprawiedliwie. [↑](#footnote-ref-4)